**WDA- Encuesta Inicial**

**Fecha \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ID study \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Promotora \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**1.¿Es Usted ?**

**□1** Mujer

**□2** Hombre

**2 ¿Que idioma prefiere?**

**□1** Inglés

**□2** Español

**□3** Ambos

**3 ¿Es Usted casado o vive en una relación como matrimonio?**

**□1** No

**□2** Sí

**4 ¿Trabaja actualmente?**

**□1** No

**□2** Si, tiempo parcial

**□3** Si, tiempo completo

**¿Cuál fue el último grado escolar que completo?**

|  |  |
| --- | --- |
| **5. United States** | **6. Other Country** |
| None: 0 | Ninguno: 0 |
| Grade School: 1 2 3 4 5 | Primaria 1 2 3 4 5 6 |
| Middle School: 6 7 8 | Secundaria 7: 1o  8: 2o 9: 3o |
| High School: 9 10 11 12 | Preparatoria 10: 1o 11: 2o  12: 3o |
| Diploma or GED: 13 | Universidad/Carrera tecnica incompleta 14 |
| Some college: 14 | Universidad/Carrera tecnica completa 15 |

**7. ¿En qué país nació?**

**□1** Estados Unidos

**□2** México

**□3** Otro \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**8. ¿Cuántos años ha vivido en los Estados Unidos? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Años.**

**9. ¿Cuál es su raza?**

**□1** Mexicana o Mexico-Americana, Hispano o Latino

**□2** Blanca, No Hispano

**□3** Negra o Afroamericana

**□4** Asiática/ Islas del Pacifico

**□5 I**ndio americana o nativa de Alaska

**□6**  Otra\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**10. ¿Usted tiene un doctor a quien considera su doctor regular?**

**□1** No

**□2** Sí, ¿Quién es su Doctor? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**11. Antes de hoy, ¿Había escuchado sobre el cáncer de colón?**

**□1** No

**□2**  Sí

**12. ¿Alguna vez le ha recomendado su doctor que se haga el examen para detectar el cáncer de colón?**

**□1** No

**□2** Sí

**13. ¿Alguna vez un médico le ha dicho que tiene colitis ulcerativa o enfermedad de Crohn? Esto es cuando el colon esta inflamado y tiene sangrado y diarrea 10-12 veces al día y es muy frecuente.**

**□1** No

**□2** Sí

**□3** No sé

**14. ¿Alguna vez un médico le ha dicho que tiene pólipos adenomatosos (precanceroso o pólipos premalignos)? Estos son crecimientos de tejido en el colon que pueden convertirse en cáncer. Estos son diferentes de pólipos regulares.**

**□1** No

**□2** Sí

**□3** No sé

**Fatalism**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Sección A.** *Estas declaraciones se refieren a qué tan empoderado se siente contra el cáncer colorrectal. Por favor conteste si está de acuerdo o en desacuerdo.* | | | |
| **15.** | Pienso que si alguien va a tener cáncer del colon, no importa qué clase de alimentos coma, de todas maneras desarrollará el cáncer del colon. | 0. En Desacuerdo | 1.De Acuerdo |
| **16.** | Pienso que si alguien ya tienen cáncer del colon, es demasiado tarde para recibir tratamiento. | 0. En Desacuerdo | 1.De Acuerdo |
| **17.** | Pienso que si alguien come comida grasosa toda su vida, y no desarrolla cáncer del colon es porque nunca lo tendrá. | 0. En Desacuerdo | 1.De Acuerdo |
| **18.** | Pienso que si alguien va a tener cáncer del colon, lo desarrollara sin importar lo que haga. | 0. En Desacuerdo | 1.De Acuerdo |
| **19.** | Pienso que si a alguien le da cáncer del colon, es porque tarde o temprano lo iba a desarrollar. | 0. En Desacuerdo | 1.De Acuerdo |
| **20.** | Pienso que si alguien desarrolla cáncer del colon, su hora de morir está próxima. | 0. En Desacuerdo | 1.De Acuerdo |
| **21.** | Pienso que si alguien desarrolla cáncer del colon, de eso morirá. | 0. En Desacuerdo | 1.De Acuerdo |
| **22.** | Pienso que la gente no se hace el examen de detección de cáncer del colon por miedo a realmente tenerlo. | 0. En Desacuerdo | 1.De Acuerdo |
| **23.** | Pienso que si alguien va a tenar cáncer del colon, ellos desarrollaran cáncer del colon. | 0. En Desacuerdo | 1.De Acuerdo |
| **24.** | Pienso que algunas personas no desean saber si tienen cáncer del colon porque no quieren saber si están muriendo de él. | 0. En Desacuerdo | 1.De Acuerdo |
| **25.** | Pienso que si alguien desarrolla el cáncer del colon, no importa si lo encuentran temprano o tarde, ellos morirán de él. | 0. En Desacuerdo | 1.De Acuerdo |
| **26.** | Pienso que si alguien tiene cáncer del colon y recibe tratamiento morirá de cáncer del colon de todos modos. | 0. En Desacuerdo | 1.De Acuerdo |
| **27.** | Pienso que alguien va a tener cáncer de colon, no importa lo que los doctores y enfermeras le diga que hagan, el desarrollará cáncer del colon de todos modos. | 0. En Desacuerdo | 1.De Acuerdo |
| **28.** | Pienso que si alguien va a tener cáncer de colon, no importa que coman alimentos sanos, ellos desarrollarán el cáncer del colon de todos modos. | 0. En Desacuerdo | 1.De Acuerdo |
| **29.** | Pienso que el cáncer del colon te matará, no importa cuándo lo encuentren ni cómo lo traten de curar. | 0. En Desacuerdo | 1.De Acuerdo |

**Knowledge**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Sección B.** *Las siguientes declaraciones**son sobre su conocimiento acerca del cáncer. Indique si son verdaderas o falsas.* | | | |
| **30.** | Si el cáncer del colon es detectado tempranamente, la persona tiene 90% de probabilidad de curarse. | 0. Falso | 1.Cierto |
| **31.** | Las personas con riesgo moderado deben de empezar a revisarse a los 60 años. | 0. Falso | 1.Cierto |
| **32.** | El revisarse regularmente puede prevenir ésta enfermedad. | 0. Falso | 1.Cierto |
| **33.** | La mayoría de las personas que les da cáncer del colon no tienen historial familiar de ésta enfermedad. | 0. Falso | 1.Cierto |
| **34.** | Para que la prueba de revisión de material fecal sea más efectiva, debe de realizarse anualmente. | 0. Falso | 1.Cierto |
| **35.** | A los hombres y las mujeres les puede dar cáncer del colon. | 0. Falso | 1.Cierto |
| **36.** | El riesgo de tener cáncer del colon disminuye conforme avanza la edad. | 0. Falso | 1.Cierto |
| **37.** | Si uno de sus padres tiene cáncer del colon aumenta la posibilidad que usted tenga cáncer del colon. | 0. Falso | 1.Cierto |
| **38.** | Una persona puede tener cáncer del colon sin tener dolor u otros síntomas. | 0. Falso | 1.Cierto |
| **39.** | No hay prueba para encontrar el cáncer del colon tempranamente. | 0. Falso | 1.Cierto |

**Barriers**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sección C.** *Las siguientes son posibles razones por las que se le podría hacer difícil realizarse la prueba de cáncer del colon. Por favor indique que tanto las siguientes declaraciones afectan su decisión para realizarse la revisión.* | | | | | | | |
|  |  | | | | Mucho | | |
|  |  | | | Moderadamente | | |  |
|  |  | | Poco | | |  |  |
|  |  | Nada en lo absoluto | | |  |  |  |
| **40.** | ¿Costo? | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **41.** | ¿Malestar? | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **42.** | ¿Inconveniencia? | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **43.** | ¿Miedo de encontrar algo mal? | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **44.** | ¿Preocupación por los resultados? | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **45.** | ¿Vergüenza? | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **46.** | ¿No tener suficiente tiempo? | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **47.** | ¿Problemas con el transporte? | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **48.** | ¿Miedo al tratamiento? | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **49.** | ¿Preocupación por lo sucio de la prueba? | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **50.** | ¿Carencia de información referente al cáncer del colon? | | | 1 | 2 | 3 | 4 |

**Benefits**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sección D***. Las siguientes declaraciones son sobre los beneficios que puede experimentar al realizarse la revisión de cáncer del colon. Favor de indicar si está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes declaraciones.* | | | | | | | | | |
|  |  | | | | Totalmente de Acuerdo | | | |
|  |  | | | Estoy de Acuerdo | | | |  |
|  |  | | No estoy de Acuerdo | | | |  |  |
|  |  | En total Desacuerdo | | | |  |  |  |
| **51.** | Actualmente, algunos tipos de cáncer pueden ser curados. | | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **52.** | Si el cáncer del colon se detecta temprano, hay altas posibilidad de curarlo. | | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **53.** | Hoy en día hay pruebas médicas que pueden detectar el cáncer del colon en sus primeras etapas. | | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **54.** | Si tuviera una prueba para detectar el cáncer del colon temprano, podría salvar mi vida. | | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **55.** | Para mí sí tiene sentido hacerse la prueba para detectar cáncer del colon temprano. | | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **56.** | Son más los beneficios de tener una prueba médica para detectar el cáncer del colon temprano, que cualquier dificultad que pueda resultar de ésta. | | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **57.** | Creo que un examen que detecte el cáncer del colon temprano puede ayudarme a proteger mi salud. | | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **58.** | El recibir resultados claros de esta prueba me daría tranquilidad. | | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **59.** | Le daría gusto a mi familia si me reviso para detectar el cáncer de colon | | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **60.** | La mayoría de mis amistades se están haciendo la prueba. | | | | 1 | 2 | 3 | 4 |

**Perceived susceptibility**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Sección E.** *Las siguientes declaraciones son acerca de que tan probable es que usted tenga cáncer de colon o que tanto le preocupa tener cáncer de colon. Favor de indicar cómo se siente sobre las siguientes declaraciones.* | | |
| **61.** | ¿Qué tan alto cree usted que es su riesgo de desarrollar cáncer del colon? | 1. Más bajo que el promedio general  2. Igual que el promedio general  3. Más alto que el promedio general |
| **62.** | ¿Comparado a otros de su edad y sexo, cuanto cree usted que es su posibilidad de desarrollar cáncer del colon? | 1. Más bajo que el promedio general  2. Igual que el promedio general  3. Más alto que el promedio general |
| **63.** | ¿Qué tan preocupado está usted de que pudiera desarrollar cáncer del colon? | 1. No me importa  2. Me importa un poco  3. Me importa moderadamente  4. Me importa Mucho |
| **64.** | ¿Cuánto le importa el desarrollar cáncer del colon? | 1. No me importa  2. Me importa un poco  3. Me importa moderadamente  4. Me importa Mucho |

**Intentions**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sección G***. Las siguientes declaraciones son acerca de los planes que Usted tiene para realizarse estudios para detectar el cáncer de colon. Circule una de los siguientes.* | |
| **65.** | Mis planes para hacerme una prueba de cáncer del colon son  1. No he pensado hacerme un examen de detección de cáncer de colon  2. Creo que necesito considerar el hacerme un examen  3. Creo que debo hacerme un examen pero todavía no estoy listo.  4. Creo que probablemente me haré un examen  5. Tengo la determinación de hacerme un examen |
| **66.** | ¿Es probable que usted se haga un examen para detectar cáncer del colon en los próximos 6 meses?   1. No 1. Si |
| **67.** | ¿Qué tan probable es que pueda hacerse el examen en los siguientes 6 meses?  1. Muy Probable 2.Probable 3. Algo Probable 4.No es Probable |

**Self-efficacy**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sección H.** *Las siguientes declaraciones son sobre tomar los pasos necesarios para hacerse el examen de cáncer del colon y que tanta confianza tiene de realizar estos pasos en los siguientes 6 meses. (En una escala del 1 al 5, el 1 siendo Nada seguro y el 5 muy seguro.)* | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | Muy Seguro | | | |
|  |  | | | | | Algo Seguro | | | | | |  |
|  |  | | | Indeciso | | | | | | |  |  |
|  |  | | No Muy Seguro | | | | | | |  |  |  |
|  |  | Nada Seguro | | | | | |  | |  |  |  |
| **68.** | Tomar la decisión de hacerme un examen de cáncer de colon | | | | 1 | | | 2 | | 3 | 4 | 5 |
| **69.** | Hacerme el examen de cáncer de colon | | | | 1 | | | 2 | | 3 | 4 | 5 |
| **70.** | Hacerme el examen de cáncer de colon, aunque esté nervioso | | | | 1 | | | 2 | | 3 | 4 | 5 |
| **71.** | Hacerme el examen de cáncer de colon, aunque sienta vergüenza | | | | 1 | | | 2 | | 3 | 4 | 5 |
| **72.** | Hacerme el examen de cáncer colon aunque piense no necesitarlo | | | | 1 | | | 2 | | 3 | 4 | 5 |
| **73.** | Hacer tiempo para hacerme el examen de cáncer de colon | | | | 1 | | | 2 | | 3 | 4 | 5 |
| **74.** | Hablar con el doctor sobre el examen de cáncer del colon | | | | 1 | | | 2 | | 3 | 4 | 5 |
| **75.** | Hacer cualquier preparación necesaria para el examen de cáncer de colon | | | | 1 | | 2 | | | 3 | 4 | 5 |
| **76.** | Obtener apoyo de mi familia y amistades para hacerme el examen de cáncer de colon | | | | 1 | | | 2 | | 3 | 4 | 5 |
| **77.** | Hacerme el examen de cáncer de colon, aunque yo piense que mi salud es buena | | | | 1 | | | 2 | | 3 | 4 | 5 |
| **78.** | Hacerme el examen de cáncer de colon, aunque tenga preocupaciones financieras | | | | 1 | | | 2 | | 3 | 4 | 5 |
| **79.** | Hacerme el examen de cáncer de colon, aunque tengo problemas de transportación | | | | 1 | | | 2 | | 3 | 4 | 5 |

**Process of Change**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Section D.** *The following statements are about the benefits that you may experience from getting colon cancer screening. Please tell us if you agree or disagree with the following statements* | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | Rehusa/No sé | | | | |
|  |  | | | | Totalmente en desacuerdo | | | | |  |
|  |  | | | En desacuerdo | | | | |  |  |
|  |  | | De Acuerdo | | | | |  |  |  |
|  |  | Totalmente de acuerdo | | | | |  |  |  |  |
| **80.** | Por lo general, cuando estoy enferma, trato de curarme yo sola, en lugar de ir al doctor. | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **81.** | Confío más en los remedios caseros que en los médicos. | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **82.** | Si me siento bien de salud, no voy al médico para revisiones regulares. | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **83.** | Mantengo un record o calendario para saber cuándo hacer mi siguiente cita con el doctor. | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

**Decision making**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sección M.** *Las siguientes declaraciones son acerca de qué rol tienen su médico y usted sobre las decisiones tomadas para su salud. Cuál de las siguientes declaraciones describe mejor lo que usted piensa. Circule el más apropiado.* | |
| **84.** | 1. Yo prefiero tomar la decisión definitiva acerca de las pruebas que voy a recibir.  2. Yo prefiero tomar la decisión definitiva acerca de mis pruebas después de considerad seriamente la opinión de mi doctor.  3. Yo prefiero que mi doctor y yo compartamos la responsabilidad de decidir cuál prueba es la mejor para mí.  4. Yo prefiero que mi doctor tome la decisión definitiva acerca de las pruebas que se usaran, pero que él considere mi opinión seriamente.  5. Yo prefiero dejar a mi doctor todas las decisiones sobre mis pruebas. |

**Acculturation**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sección J.** *Las siguientes preguntas son referentes a qué idioma usa comúnmente en diferentes situaciones. Favor seleccionar la respuesta correcta.* | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | Solamente Inglés | | | | |
|  |  | | | | Más Inglés que Español | | | | | |  |
|  |  | | | Los dos por igual | | | | | |  |  |
|  |  | | Más Español que Inglés | | | | | |  |  |  |
|  |  | Solamente Español | | | | | |  |  |  |  |
| **85.** | ¿En General, en que idioma(s) habla ? | | | | | 1 | | 2 | 3 | 4 | 5 |
| **86.** | ¿En qué idiomas(s) usualmente lee? | | | | | 1 | | 2 | 3 | 4 | 5 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **87.** | Sus primeros años (desde la infancia hasta la adolescencia) la pasó: | 1. Solamente en Latinoamérica, específicamente en México 2. La mayoría en Latinoamérica, específicamente en México 3. Igual en Latinoamérica y los Estados Unidos 4. La mayoría en los Estados Unidos y algo de tiempo en Latinoamérica, específicamente en México 5. Solamente en los Estados Unidos 6. N/A no Hispano | | | | | | | | | |  |
| **88.** | Actualmente su círculo de amigos es: | 1. Casi exclusivamente Hispanos / latinos 2. La mayoría Hispanos / latinos 3. Igualmente Hispanos / latinos y Americanos no-Hispanos (Anglo Americanos, Africo Americanos, Asiáticos/ Islas del Pacίfico, etc.) 4. Mayormente Americanos no-hispanos 5. Casi exclusivamente Americanos no-hispanos 6. N/A no Hispano | | | | | | | | | |  |
|  |  | | | | | N/A-No Hispano | | | | | | |
|  |  | | | | | Nada orgulloso | | | | | |  |
|  |  | | | | | Poco orgulloso | | | | |  |  |
|  |  | | | | Algo orgulloso | | | | |  |  |  |
|  |  | | | Orgulloso | | | | |  |  |  |  |
|  |  | | Muy orgulloso | | | | |  |  |  |  |  |
| **89.** | Con relación a tener origen mexicano, usted se siente: | | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |